

ROLLADEN-SCHNEIDER Flugzeugbau GmbH LBA-Nr. EB - 4	Technische Mitteilung Nr. 3049	LS3-a LS3-17	Blatt 1/1
			Ausgabe Mar. 98

Gegenstand : Sicherung der Hotellier-Schnellverschlüsse (LTA 93-001)
 Betroffen : Segelflugzeuge LS3, Baureihen LS3-a und LS3-17
 Dringlichkeit : sofort entsprechend LTA 93-001/3 (Rev.3), wenn Sicherungshülse "Rot" 4R10-170 eingebaut ist
 sonst wahlweise

Vorgang : Die Sicherung kann mittels **Sicherungshülse "Weiß" 4R10-188** nach Spezifikation SR10-188 vom 04.03.98 durchgeführt werden, dann entfällt die Sicherungsnadel. Die Sicherungshülse ist auf den nicht montierten Schnellverschluß nur von vorn aufzuschieben (mit dem Schlitz über der Öffnung für die Kugel) und kann dann immer auf dem Verschluß bleiben. Nach Montage des Anschlusses auf die Kugel wird die Hülse zum Sichern um 180 Grad gedreht.

Es kann nur der linke Schnellverschluß mittels Sicherungshülse gesichert werden.

Der rechten Schnellverschluß kann anstelle der Sicherungsnadel (Federvorstecker) entsprechend LTA 93-001 auch mit einer Sicherungsnadel 1.0 (Fokkernadel) entsprechend LN 9303 gesichert werden. Zum leichteren Einfädeln sollte die Spitze 45° angefast werden.

Maßnahmen und Material : Einbau entsprechend Zeichnung 4BF-164.
 Im Flughandbuch Blatt "Flughandbuch LTA 93-001/3", im Betriebshandbuch bzw. Wartungshandbuch 3 Blätter "TM-LTA-Ausführungsbeleg Wiederholungsprüfungen" einfügen und im Verzeichnis der gültigen Seiten nachtragen. Die entsprechenden Blätter Ausgabe Mai 93 sind aus beiden Handbüchern zu entfernen.

Gewicht und S.P.-Lagen : Nicht betroffen

Hinweise : Durchführung durch den Halter.
 Bescheinigung der Durchführung im Rahmen der nächsten Jahresnachprüfung im Bordbuch durch Prüfer Klasse 3.
Kontrolle der Sicherungshülsen "Weiß" auf einwandfreie Klemmung und Funktion bei jeder Jahresnachprüfung,
 Bescheinigung dieser Kontrolle im TM-LTA-Durchführungsbeleg Wiederholungsprüfungen.

LBA-anerkannt :



U. Joppa
 18. März 1998

Erstellt: 04.Mar.98 *Giercke*

|Geprüft: *Khapha*

ROLLADEN-SCHNEIDER Flugzeugbau GmbH LBA-Nr. EB - 4	Technical Bulletin No. 3049	LS3-a LS3-17	Page 1/1
			Edition Mar. 98

Subject : Securing of Hotellier control system connectors (a.k.a. ball snap joints or clip and ball coupling) according to LBA-AD 93-001

Effectivity : Sailplane model LS3, versions LS3-a and LS3-17

Accomplishment : immediately according to LBA-AD 93-001/3 (Rev.3), when securing sleeve 4R10-170 "Red" is fitted otherwise optional

Reason : These connectors may open during use when they are not correctly assembled.

Material and Instructions : Securing may be performed using sleeve "white" 4R10-188 according to specification SR10-188 dated 04.03.98. This sleeve replaces the securing pin according to LBA-AD 93-001. Slide the sleeve only axially onto the disassembled connector with the slot over the ball opening, from now on it should always stay on the connector. After assembly of ball and connector, rotate sleeve by 180 degrees to secure system.

Only the lefthand connector may be secured with this sleeve. The right connector may also be secured by a safety needle 1.0 according to LN 9303, a.k.a. "Fokkerneedle", the tip of which should be tapered for easy installation).

Sleeve installation according to drawing 4BF-164. Insert page "Flight Manual LBA-AD 93-001/3" into Flight Manual, 3 pages "TB-AD-Accomplishment List for Periodical Inspections" into Maintenance Manual (Instructions for Continued Airworthiness) and update list of valid pages. Corresponding pages of both manuals with Edition May 93 must be removed.

Weight and Balance : Not affected

Remarks : Exchange by Operator. Accomplishment must be checked by inspector at next annual inspection and signed in logbook. Inspect securing sleeves "white" for proper retaining force, functioning and free from damage during each annual inspection, sign annual accomplishment in "TB-AD-Accomplishment List for Repetitive Inspections".

LBA-approved :



18. März 1998

U. Jopp

Erstellt: 04.Mar.98

Gruock

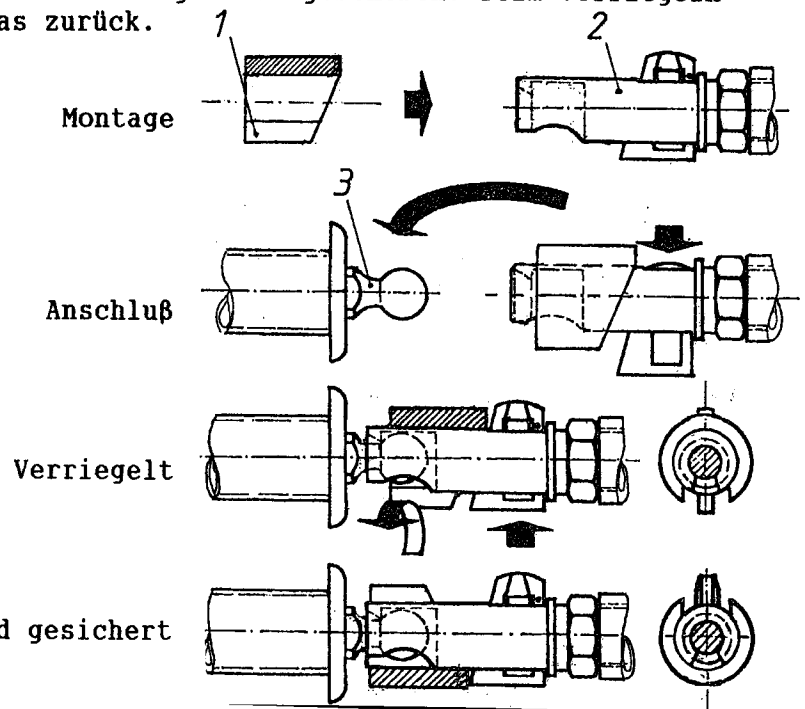
|Geprüft:

Wagner

Hotellier-Schnellverschlüsse

Mit der Funktion der Schnellverschlüsse sollte sich jeder schon vor der Montage vertraut machen. Jeder Schnellverschluß <2> wird bei gedrücktem Sicherungskeil **vollständig** über die Kugel <3> geschoben. Beim Verriegeln geht der Sicherungskeil etwas zurück.

Mit der Sicherungshülse <1> ist Montage nur möglich, wenn der Schlitz nach unten gedreht ist. Wird nach korrekter Montage des Schnellverschlusses die Hülse um 180° gedreht, sichert sie die Kugel, siehe Skizze. Die Hülse bleibt immer auf dem Verschluß!



Warnung: Bei ungesicherten Schnellverschlüssen kann sich im Betrieb unter Last der Sicherungskeil in Richtung Öffnen kurzzeitig verschieben ! Der Sicherungskeil sollte nie gefettet werden !

Heute heute

ROLLADEN-SCHNEIDER Flugzeugbau GmbH	TM-LTA-AUSFÜHRUNGSBELEG Wiederholungsprüfungen	LS3-a LS3-17	Blatt 1 Ausgabe Mar. 98
--	---	-----------------	----------------------------

Segelflugzeug LS3-___ Werknummer _____ Kennblatt _____
 Kennzeichen _____ Baujahr _____ **Blatt Nr. 1**

Beleg angelegt:
Datum + Unterschrift

TM LTA	Betroffenes Bauteil	Maßnahme Änderung	Wdhlg./ Fristen	Datum Fl-Zeit Stempel Prüfer	Datum Fl-Zeit Stempel Prüfer	Datum Fl-Zeit Stempel Prüfer	Datum Fl-Zeit Stempel Prüfer	Datum Fl-Zeit Stempel Prüfer
---	Schwerpunktkupplung G WNr. _____	Überholung	4 Jahre oder 2000 St.	---	---	---	---	---
---	Bugkupplung E WNr. _____	Überholung	4 Jahre oder 2000 St.	---	---	---	---	---
---	Gurtzeug _____ WNr. _____	Überholung -Austausch Gurt- material	12 Jahre	---	---	---	---	---
3042	Sicherungshülsen für linke Hotellier Schnellverschlüsse (Rot)	Kontrolle auf korr. Klemmung + Funktion	jede ONP	---	---	---	---	---

Heckler

ROLLADEN-SCHNEIDER Flugzeugbau GmbH	TM-LTA-AUSFÜHRUNGSBELEG Wiederholungsprüfungen	LS3-a LS3-17	Blatt 2 Ausgabe Mar. 98
--	---	-----------------	----------------------------

Segelflugzeug LS3-__ Werknummer _____ Kennblatt _____
 Kennzeichen _____ Baujahr _____ **Blatt Nr. 2**

Beleg angelegt:
Datum + Unterschrift

<u>TM</u> <u>LTA</u>	Betroffenes Bauteil	Maßnahme Änderung	Wdhlg./ Fristen	Datum Fl-Zeit Stempel Prüfer	Datum Fl-Zeit Stempel Prüfer	Datum Fl-Zeit Stempel Prüfer	Datum Fl-Zeit Stempel Prüfer	Datum Fl-Zeit Stempel Prüfer
<u>3049</u> <u>93-001</u> <u>Rev.3</u>	Sicherungshülsen weiß für linke Hotellier Schnellverschlüsse	Kontrolle auf korr. Klemmung + Funktion	jede JNP	_____	_____	_____	_____	_____
_____				_____	_____	_____	_____	_____
_____				_____	_____	_____	_____	_____
_____				_____	_____	_____	_____	_____

Georgi Wrascha

ROLLADEN-SCHNEIDER Flugzeugbau GmbH	TM-LTA-AUSFÜHRUNGSBELEG Wiederholungsprüfungen	LS3-a LS3-17	Blatt 3 Ausgabe Mar. 98
--	---	-----------------	----------------------------

Segelflugzeug LS3-__ Werknummer _____ Kennblatt _____
 Kennzeichen _____ Baujahr _____ **Blatt Nr.** _____

Beleg angelegt:
Datum + Unterschrift

<u>TM</u> <u>LTA</u>	Betroffenes Bauteil	Maßnahme Änderung	Wdhlg./ Fristen	Datum Fl-Zeit Stempel Prüfer	Datum Fl-Zeit Stempel Prüfer	Datum Fl-Zeit Stempel Prüfer	Datum Fl-Zeit Stempel Prüfer	Datum Fl-Zeit Stempel Prüfer
---				---	---	---	---	---
---				---	---	---	---	---
---				---	---	---	---	---
---				---	---	---	---	---

Geerck Wapler

ROLLADEN-SCHNEIDER Flugzeugbau GmbH LBA-Nr. EB - 4	Spezifikation für Sicherungshülse 4R10-188	Blatt 1/1
		Ausgabe Mar. 98

Gegenstand : Sicherungshülse "Weiß" 4R10-188

Hersteller : Rolladen-Schneider Flugzeugbau GmbH
Mühlstraße 10, D-63329 Egelsbach

Beschreibung : Sicherungshülse zur zusätzlichen Sicherung von L'Hotellier
Anschlüssen des Typs RMZ 9.41.2.2.2 mit Kugel 961 M.

Die Hülse wird aus Stangenmaterial "Tecaform AH" hergestellt

Material : Tecaform AH, opak

Einsatz : Bei jeder Jahresnachprüfung ist die Sicherungshülse zu
überprüfen. Sie muß frei von Beschädigungen sein und die
Klemmkraft muß so groß sein, daß unbeabsichtigtes Verstellen
nicht eintreten kann.

Hinweise für
den Betrieb : Die Sicherungshülse ist mit dem abgeschrägten Ende auf den
nicht montierten L'Hotellierverschluß von vorn bis zum
Anschlag aufzuschieben. Mit der Nut nach unten kann die Kugel
wie bisher angeschlossen werden. Durch Drehen der Hülse um
180° wird der Verschluß so gesichert, daß die Kugel auch bei
Versagen der L'Hotellier-Sicherung nicht freigegeben wird. Die
Hülse bleibt immer auf dem Verschluß.

Wartung : keine

LBA-anerkannt :



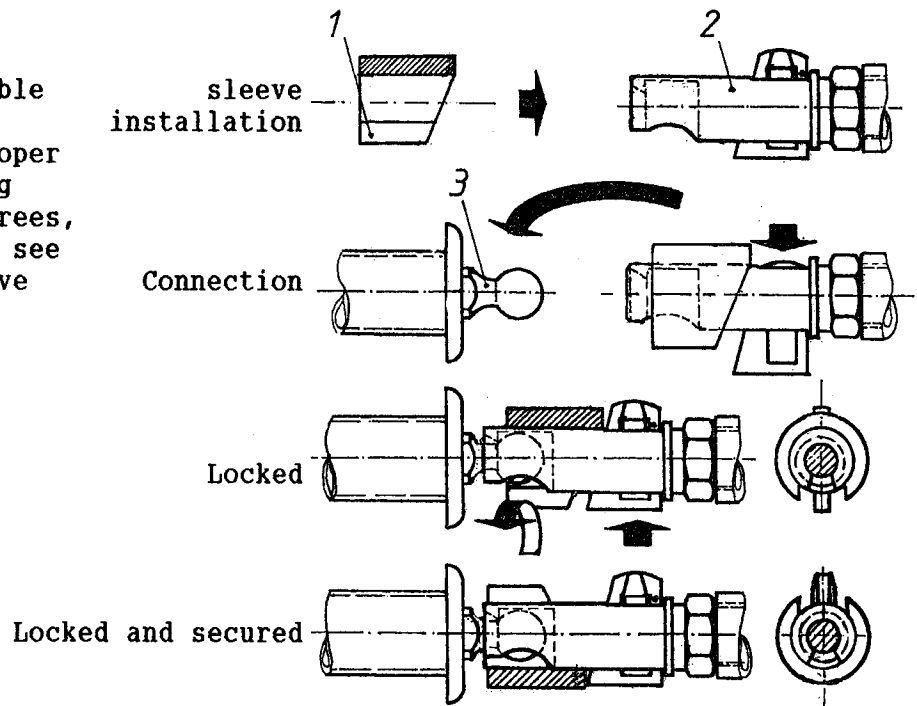
U. Jopp

'18. März 1998

Erstellt: 04. Mar. 98 <i>Heucke</i>	Geprüft: <i>W. Jopp</i>
-------------------------------------	-------------------------

Hotellier Control System Connectors

Prior to assembly, everybody should be familiar with the functioning of the Hotellier control system connectors (a.k.a. ball snap joints or clip and ball coupling). With the locking plate fully pressed, each connector <2> must be engaged fully on the ball <3>. During securing, the locking plate moves slightly backwards. Using the securing sleeve <1>, installation is possible only with the slot facing down. After proper connection and turning the sleeve by 180 degrees, the joint is secured, see also sketch. The sleeve always stays on the connector!



Warning: With connectors unsecured, the locking plate may open under load temporarily ! The locking plate should never be greased !

Sailplane LS3-___ Serial No. _____ TCDS No. _____
 Year of _____
 Registration _____ Manufact. _____ Page No. _____

List opened:
 Date + Signature
 of Inspector:

TB LBA-AD	Component affected	Measure / Modifi- cation	Interval	Date Op.Time Stamp Inspec.	Date Op.Time Stamp Inspec.	Date Op.Time Stamp Inspec.	Date Op.Time Stamp Inspec.	Date Op.Time Stamp Inspec.
___	C.G. Hook G S/N. _____	Overhaul	4 years or 2000 take- offs	___	___	___	___	___
___	Nose hook E S/N. _____	Overhaul	4 years or 2000 take- offs	___	___	___	___	___
___	Safety Harness Type _____ S/N. _____	Overhaul -exchange of fabric	12 years	___	___	___	___	___
3042	Securing sleeve for left Hotellier Connectors (Red)	Inspect for proper retaining+ function	each annual inspect.	___	___	___	___	___

Sailplane LS3-___ Serial No. _____ TCDS No. _____
 Year of _____
 Registration _____ Manufact. _____ **Page No.** _____

List opened:
 Date + Signature
 of Inspector: _____

TB LBA-AD	Component affected	Measure / Modifi- cation	Interval	Date Op.Time Stamp Inspec.	Date Op.Time Stamp Inspec.	Date Op.Time Stamp Inspec.	Date Op.Time Stamp Inspec.	Date Op.Time Stamp Inspec.
<u>3049</u> <u>93-001</u> <u>Rev.3</u>	Securing sleeve white for left Hotellier Connector	Inspect for proper retaining+ function	each annual inspect.	_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____

Sailplane LS3-__ Serial No. _____ TCDS No. _____
 Year of _____
 Registration _____ Manufact. _____ **Page No.** _____

List opened:
 Date + Signature
 of Inspector:

TB LBA-AD	Component affected	Measure / Modifi- cation	Interval	Date Op.Time Stamp Inspec.	Date Op.Time Stamp Inspec.	Date Op.Time Stamp Inspec.	Date Op.Time Stamp Inspec.	Date Op.Time Stamp Inspec.
---				---	---	---	---	---
---				---	---	---	---	---
---				---	---	---	---	---
---				---	---	---	---	---

Heckl *Wagner*